

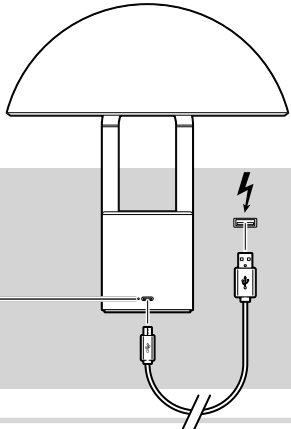


## Akumulatorowa lampa stołowa LED

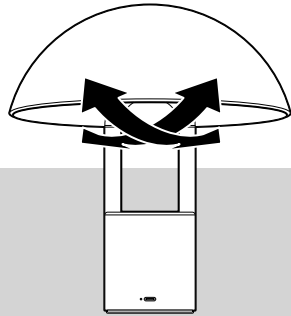
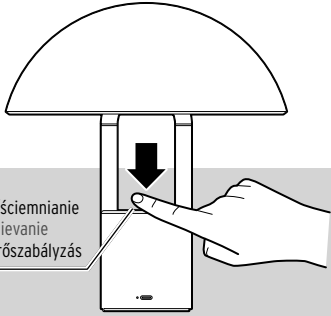
### Akkumulátorová stolová lamp a s LED

### Akkumulátoros LED-es asztali lámpa

lampa kontrolna kontrolka kontroll-lámpa



włączanie/wyłączanie/ściemnianie zapnutie/vypnutie/stmievanie be-/kikapcsolás/fényerőszabályzás



www.tchibo.pl/instrukcje www.tchibo.sk/navody www.tchibo.hu/utmutatok

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg - 132451HB55XXIII - 2023-03

#### Wskazówki bezpieczeństwa ⚠

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu zgodnie z opisem w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku w pomieszczeniach. Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.
- Lampy ani kabla USB-C nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie używać lampy ani kabla USB-C, jeśli wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli produkt upadł.
- Podczas ładowania akumulatora należy przestrzegać następujących zasad:
  - Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry są zgodne z „Danymi technicznymi”.
  - Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych USB ani próbować ich naprawiać.
- Akumulator jest na stałe wbudowany w lampę. Nie ma możliwości jego wymiany ani nie wolno tego robić. Nie wolno rozbiierać lampy na części. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy produktu mogą być przeprowadzane jedynie przez zakład specjalistyczny lub przez nasze Centrum Serwisu.
- Produkt zawiera akumulator litowo-polimerowy. Nie wolno go rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwiercać.
- Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozbiierać na części.

#### Bezpečnostné upozornenia ⚠

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám. Ušchovajte si tento návod na neskoršiu potrebu. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži len na dekoračné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov.

Výrobok je koncipovaný na použitie v interiéri. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy nedovoľte defom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.
- Lampu ani USB-C kábel neponárajte do vody ani iných tekutín, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Lampu ani USB-C sieťový kábel nepoužívajte, keď vykazujú viditeľné škody alebo ak došlo k pádu výrobku.
- Pri nabíjaní lampy rešpektujte:
  - Na nabíjanie používajte len vhodné USB sieťové adaptéry, ktoré zodpovedajú parametrom uvedeným v časti „Technické údaje”.
  - Nepoužívajte poškodené USB sieťové adaptéry ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Akumulator je v lampe osadený pevne a nedá ani sa nesmie vymieňať svojipomocne. Lampu nerozoberajte. Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na náš zákaznický servis.

#### Biztonsági előírások ⚠

Figyelemesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások díszítésére használható, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék csak beltéri használatra alkalmas. A termék magányjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között hulladéveszély áll fenn!
- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.
- A lámpát vagy az USB-C kábelt ne mérítse vízbe vagy más folyadékba, mert ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Ne használja a terméket vagy az USB-C kábelt, ha azokon sérülések láthatók, illetve ha a termék leesett.
- A lámpa feltöltése előtt az alábbiakat vegye figyelembe:
  - A töltéshez csak olyan, megfelelő USB-hálózati adaptert használjon, amely megfelel a termék műszaki adatainak.
  - Ne használjon meghibásodott USB-hálózati adaptert és ne is próbálja meg azt megjavítani.
- Az akkumulátor be van építve van a lámpába, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni. Ne szerelje szét a lámpát és a töltőállomást. Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A szükséges javításokat bíz a szakszervizre.

- Nie włączac łampy znajdującej się w opakowaniu.
- Nie przykrywać lampy podczas jej ładowania.
- Wszystkie części produktu należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych na stałe diod LED ani nie wolno tego robić.

##### Ładowanie akumulatora

Lampa może być zasilana z sieci elektrycznej poprzez zasilacz sieciowy (nie wchodzi w zakres dostawy). Przy tym równocześnie ładowany jest wbudowany akumulator. Alternatywnie lampy można używać w trybie bezprzewodowym (bez zasilacza sieciowego) - jest wówczas zasilana z wbudowanego akumulatora. Aby chronić akumulator przed uszkodzeniem, w chwili dostawy jest on naładowany jedynie w połowie. Jeśli lampa ma być używana w trybie zasilania akumulatorowego, wówczas przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

- Podłączyć lampę do zasilacza sieciowego ze złączem USB (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dostarczonego w komplecie kabla USB-C.
- Włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego. Podczas ładowania lampka kontrolna świeci na czerwono. Akumulator jest naładowany, gdy lampka kontrolna świeci na zielono.
- Następnie odłączyć lampę od sieci elektrycznej.

##### Włączanie/wyłączanie / ściemnianie

▷ Aby włączyć lampę, nacisnąć 1x **krótko** powierzchnię włączania/wyłączania. Lampa świeci z jasnością ustawioną przed jej wyłączeniem.

▷ Aby zmienić intensywność światła, nacisnąć **długo** powierzchnię włączania/wyłączania. Intensywność światła zmienia się w następujący sposób: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% itd.

#### pl

##### Ustawianie głowicy lampy

▷ Głowica lampy jest ruchoma. Ustawić ją w żądanej pozycji.

##### Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

**Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



**Urządzenia, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne.

W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

**Uwaga!** To urządzenie zawiera akumulator, który ze względuw bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

#### sk

##### Zapnutie/vypnutie/stmievanie

▷ Na zapnutie svetidla 1x **krátko** ťuknite na plochu spínača zap./vyp. LED sa rozsvietia s intenzitou jasu nastavenou pred vypnutím.

▷ Na zmenu intenzity svetla vždy **dlhšie** ťuknite na plochu spínača zap./vyp. Intenzita jasu svetla sa zmení nasledovne:

100 % > 50 % > 25 % > 100 % > 50 % > 25 % atď.

##### Nasmerovanie hlavy lampy

▷ Hlava lampy je pohyblivá. Nasmerujte ju do želanej polohy.

##### Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Prístroje, batérie a akumulatory**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulatory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií. Kontakty litiových batérií/akumulatorov pred likvidáciou prelepte páskou.

#### hu

##### Be-/kikapcsolás / fényerőszabályzás

▷ A lámpa bekapcsolásához nyomja meg 1-szer **röviden** a be-/kikapcsoló felületet. A lámpa a kikapcsolás előtt beállított fényerővel világít.

▷ A fényerő megváltoztatásához érintse meg mindig **hosszan** a be-/kikapcsoló felületet. A fényerő a következőképpen változik: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% stb.

##### Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készülték. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet. A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a selektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Az elhasznáidott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni.

**Figyelem!** Ez a termék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyek biztonság okokból szilárdan be vannak építve, és azokat a burkolat sérülése nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért adja le egészbent a készüléket egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátorát szakszerűen ártalmatlanítják.

##### Dane techniczne

Model:	664 143 (biały) <p>664 518 (czarny)</p>
Akumulator: <p>(przebadano wg UN 38.3)</p>	akumulator litowo-polimerowy, <p>3,7 V <span><span> </span>▬▬▬</span> 4000 mAh</p> <p>(symbol <span><span> </span>▬▬▬</span> oznacza prąd stały)</p> <p>energia znamionowa: 14,8 Wh</p>
Wejście:	5 V <span><span> </span>▬▬▬</span> 2 A
Czas ładowania:	ok. 6 godzin
Czas świecenia <p>(przy całkowicie naładowanym akumulatorze):</p>	min. 24 godziny (100% intensywności światła) <p>min. 48 godzin (50% intensywności światła)</p> <p>min. 96 godzin (25% intensywności światła)</p>

Źródło światła:	15 diod LED
Stopień ochrony lampy:	IP20
Temperatura otoczenia:	od +10°C do +40°C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseeing 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

**Pozor!** Tento prístroj obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa prístroja. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberného dvora, ktorý sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdávajte nerozobratý prístroj.

##### Technické údaje

Model:	664 143 (biela) <p>664 518 (čierna)</p>
Akumulátor: <p>(testovaný podľa UN 38.3)</p>	litíovo-polymérový akumulátor, <p>3,7 V <span><span> </span>▬▬▬</span> 4 000 mAh</p> <p>(symbol <span><span> </span>▬▬▬</span> pre jednosmerný prúd)</p> <p>menovitá energia: 14,8 Wh</p>
Vstup:	5 V <span><span> </span>▬▬▬</span> 2 A
Doba nabíjania:	cca 6 hodín
Doba svietenia (s plne nabitým akumulátorom):	min. 24 hodín (100 <span> </span> % intenzita svetla) <p>min. 48 hodín (50<span> </span>% intenzita svetla)</p> <p>min. 96 hodín (25<span> </span>% intenzita svetla)</p>

Zdroj svetla:	15 LED diód
Druh krytia lampy:	IP20
Teplota prostredia:	+10 až +40 <span> </span> °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseeing 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.sk
V rámci vylepšovania produktov si vyhradujeme právo na technické a optické zmeny výrobku.

##### Műszaki adatok

Modell:	664 143 (fehér) <p>664 518 (fekete)</p>
Akkumulátor: <p>(az UN 38.3 szerint tesztelve)</p>	lítium-polimer akkumulátor, <p>3,7 V <span><span> </span>▬▬▬</span> 4000 mAh</p> <p>(a <span><span> </span>▬▬▬</span> szimbólum egyenáramot jelent)</p> <p>Névleges energia: 14,8 Wh</p>
Bemenet:	5 V <span><span> </span>▬▬▬</span> 2 A
Töltési idő:	kb. 6 óra
Világítás időtartama (teljesen feltöltött akkumulátorral):	min. 24 óra (100% fényerőn) <p>min. 48 óra (50% fényerőn)</p> <p>min. 96 óra (25% fényerőn)</p>

Izzó:	15 LED
Védelmi szint - lámpa:	IP20
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 <span> </span> °C között
Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseeing 18, 22297 Hamburg, Germany, <p>www.tchibo.hu</p>	

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.